

## À LA CONQUÊTE DE MYANMAR À TRAVERS LA LECTURE

Tout d'abord, Bouddha est LE personnage essentiel en Birmanie. Vous verrez des Bouddhas de toutes les couleurs, de toutes les tailles, que ce soit en or, bronze, pierre, cuivre, etc. Pour être tout à fait renseigné et comprendre les subtilités du bouddhisme pensez à lire la biographie « **Bouddha** » de Sophie Royer aux éditions Folio Biographies.

---

Pour les littéraires, l'incontournable est « **La Vallée des rubis** » de Joseph Kessel, 1955 aux Éditions Folio poche.

Ce récit envoûtant raconte l'univers de Mogok, dans la lointaine vallée des rubis, à la fois enfer et paradis pour les hommes qui y consacrent leur vie. L'auteur s'aventure donc avec son ami Jean et son associé Julius, marchands de pierre passionnés, sur ces terres sauvages, à la recherche de pierres miraculeuses nées dans les entrailles de la Terre.

---

**Birmanie : des moines contre la dictature** de Claude B. Levenson, Jean-Claude Buhner – Broché, 2008, Kindle

### Biographie de l'auteur

Écrivain et traductrice, membre du « Committee of 100 for Tibet », Claude B. Levenson est l'auteur de plusieurs ouvrages sur le bouddhisme et le Tibet, dont *Le Seigneur du Lotus blanc* (Lieu commun, 1987), *Ainsi parle le Dalaï-Lama* (Balland, 1990 ; édition remaniée 2003), *La Montagne des trois temps* (Calmann-Lévy, 1995) ou encore *Les Symboles du bouddhisme tibétain* (Assouline, 1996). Elle a aussi publié *Tibet, otage de la Chine* (Philippe Picquier, 2002), *Le Bouddhisme* (PUF, Que sais-je, 2006), *Tibet d'oubli et de mémoire* (Phébus, 2007), *Tibet la question qui dérange* (Albin Michel, 2008) Claude B. Levenson est également l'auteur, avec Jean-Claude Buhner, de *L'ONU contre les droits de l'homme ?* (2003), de Sergio Vieira de Mello, *un espoir foudroyé* (2004), de *Birmanie : des moines contre la dictature* (2008) publiés aux éditions Mille et une nuits.

**Journaliste, Jean-Claude Buhner** a été l'envoyé spécial du *Monde* à la conférence de Durban, au début du mois de septembre 2001. Il a régulièrement couvert les travaux de la Commission des droits de l'homme de l'ONU en tant que correspondant permanent auprès des Nations unies à Genève. Il suit également les sessions du nouveau Conseil du même nom qui lui a succédé en 2006. Jean-Claude Buhner est l'auteur de plusieurs ouvrages sur l'Amérique latine et l'Asie, dont *Allende un itinéraire sans détours* (L'Age d'homme, 1974), *Le Guatemala et ses populations* (Complexe, 1980). Avec Claude B. Levenson, il écrit *D'Asie et d'ailleurs* (Balland 1991) et *Aung San Suu Kyi, demain la Birmanie* (Philippe Picquier 2007),

ainsi que *L'ONU contre les droits de l'homme ?* (2003) et *Sergio Vieira de Mello, un espoir foudroyé* (2004) publiés aux éditions Mille et une nuit.

---

---

**Birmanie : Un trésor dévoilé** Broché 2016 de Lynda Paquette et Martin Parent

---

---

**Birmanie : Dieux, or et frontières: L'Âme des Peuples** de Guy Lubeigt, Format Kindle  
Ce petit livre n'est pas un guide. C'est un décodeur. Guy Lubeigt raconte ce que l'œil ne voit pas, ce que la langue birmane décrypte, ce que les pagodes abritent, ce que cachent les terres lointaines du Triangle d'Or et leurs populations montagnardes Kachins, Shans ou Wa. Un voyage culturel, linguistique et politique pour mieux connaître les passions birmanes. Et donc mieux les comprendre. Le récit d'une passion, nourri par des années d'itinérance dans ce pays alors fermé aux étrangers, accompagné d'entretiens avec des personnalités proches des gens. Et aptes à nous les faire comprendre.

---

---

**Le goût de la Birmanie** aux éditions Mercure de France, est un petit recueil avec des extraits de textes sur le pays. Tous les styles s'y mêlent, de George Orwell à Pierre Loti ou de Michael Symes à Kipling. C'est aussi une bonne idée de cadeaux pour vos proches qui voyagent.

---

---

Pour les créatifs, le **Carnet de route Birmanie** de Philippe Bichon vous présente un carnet de voyage sous forme d'aquarelles. Tout en couleurs et en douceur !

---

---

Pour les romanciers, « **Birmane** » de Christophe Onot-dit-Biot vous emmène sur les traces de César qui veut rapporter de Birmanie l'histoire qui changera sa vie. Au cœur des ténèbres, le voyage du jeune français va se transformer en formidable aventure ; vers une légendaire Femme-Tigre, réfugiée avec son peuple au cœur de la jungle du Triangle d'Or.

---

---

Pour les romantiques, avec **L'art d'écouter les battements du cœur**, l'auteur Jan-Philipp Sendker vous conte l'histoire de Julia, une jeune américaine qui part sur les traces de son père birman disparu il y a 4 ans en retournant en Birmanie. En rangeant le grenier de leur maison, elle a découvert des lettres d'amour que son père a écrites – mais jamais envoyées – à Mi Mi, une jeune Birmane de Kalaw, un village de Birmanie située dans l'État Shan. Grâce

à U Ba, un vieux Birman, elle apprendra que son père possédait un don, celui de déchiffrer l'âme des gens en écoutant les battements de leur cœur. A lire également : **Un cœur bien accordé** et **Le murmure des ombres**.

---

Romans, thrillers et récits historiques permettant de mieux connaître la culture birmane et autres oeuvres qui vont aideront à vous imprégner de ce pays d'accueil, voici la sélection de <https://lepetitjournal.com> Birmanie : **Une histoire birmane** de **George Orwell**, 1934 aux Editions Ivrea.

---

Pour les amateurs de Bandes Dessinées : **Karennis Tome 1 Comme des ombres sur la terre**, O.Ferra

---

**Les chroniques birmanes**, Guy Delisle, Editions Delcourt, collection Shampooing) Myanmar est un pays de l'Asie du Sud-Est regroupant plus de 100 groupes ethniques et ayant une frontière commune avec l'Inde, le Bangladesh, la Chine, le Laos et la Thaïlande. Yangon (anciennement Rangoun), la plus grande ville du pays, offre des marchés animés, de nombreux parcs et lacs, et l'immense pagode Shwedagon du VI<sup>e</sup> siècle, qui abrite des reliques bouddhistes.

Guy Delisle a suivi sa compagne durant plus d'un an au Myanmar alors qu'elle y travaillait pour Médecins sans Frontières. Il raconte son expérience du pays, allant de désillusions en désillusions du fait de ses difficultés quotidiennes, et de ses responsabilités dans l'éducation de son fils, et surtout de l'impossibilité de prendre contact avec Aung San Suu Kyi, célèbre prisonnière politique qu'il rêve de rencontrer.

---

**La cage aux lézards** de Karen Connelly

Auteur de plusieurs essais et poésies souvent primés, elle a vécu deux ans à la frontière entre la Thaïlande et le Myanmar. Dans ce livre, elle y raconte l'histoire de Teza, un jeune chanteur contestataire qui purge une peine de vingt ans de prison pour avoir chanté contre la dictature birmane. Interdit de contact avec les autres prisonniers et victime de violences de la part d'un gardien fou, il se réfugie dans ses convictions bouddhistes pour ne pas sombrer. Il va naître une lueur d'espoir qui va lui donner la force de survivre lorsqu'il rencontre un orphelin d'une dizaine d'années, élevé dans l'enceinte de la prison.

---

**Sur la route de Mandalay** de Mya Than Tint

Mya Than Tint était probablement un des plus prolifiques écrivains birmans. C'est dans les expériences de la vie quotidienne, tant la sienne que celle des autres, qu'il puise son inspiration. Ses portraits birmans retracent la vie de personnages existants tels que le diseur de bonne aventure, la bouilleuse de crue ou le cordonnier des rues.

---

### **Terre d'Or** de Norman Lewis

Au début des années 50, l'auteur entreprit un voyage vers le Myanmar récemment indépendant, à une époque où le gouvernement ne contrôle guère plus que le centre-ville de Yangon et son aéroport ainsi que quelques garnisons militaires. Une grande partie du territoire était encore interdite aux voyageurs occidentaux. Il décrit une vision du Myanmar de l'époque : ses traditions, ses contradictions et surtout ses côtés fantastiques, irréels, qui rendent le pays et ses habitants si attachants.

### **Mon avis**

Excellent petit ouvrage que je conseille vivement ! Guy Lubeigt, qui est un spécialiste amoureux du Myanmar depuis plus de 40 ans, embarque les lecteurs dans un voyage à travers tout le pays. En passant par Bagan, Yangon, Mandalay et ailleurs encore, il nous parle des nats, de Bouddha, des mines de pierres précieuses et du patrimoine culturel incroyable du Myanmar, part à la découverte des temples, monastères et pagodes qui parsèment le pays par millier et en profite pour faire le point sur l'histoire et la situation politique passée et actuelle du Myanmar.

---

### **Birmanie : des femmes en résistance Frédéric Debomy, Editions BUCHET CHASTEL, 2014**

Depuis le soulèvement démocratique de 1988, le nombre de femmes en lutte contre le régime birman n'a cessé d'augmenter, tant parmi les exilés qu'à l'intérieur du pays. Les femmes de Birmanie, avec beaucoup de volonté, tentent de surmonter leur situation dans tous les domaines possibles : santé, vie sociale, artistique et culturelle.

La Birmanie est composée d'une mosaïque d'ethnies, et les violations des droits de l'homme sont encore nombreuses vis-à-vis de certaines minorités. Comment ces femmes continuent-elles le combat ?

---

### **Birmanie : de la dictature à la démocratie ? Ouvrage collectif sous la direction de Frédéric Debomy, Editions cambourakis, 2014**

#### **Le mot de l'éditeur**

À l'heure où le régime birman donne des signes d'ouverture, cet ouvrage propose des témoignages de réfugiés, de démocrates en exil, de membres d'ONG qui reviennent sur plus de vingt ans de dictature militaire. Une approche originale qui mêle texte et bande dessinée,

enrichie d'analyses prenant en compte les événements récents comme la libération d'Aung San Suu Kyi et la tenue d'élections au printemps 2012.

### **Mon avis**

Comment s'effectue cette transition démocratique tant attendue en Birmanie ? Comment les birmans perçoivent-ils cette ouverture ?

Dans ce livre, où s'entremêlent habilement témoignages et bandes dessinées, on perçoit une lueur d'espoir à laquelle beaucoup de birmans veulent s'accrocher et y croire mais également les doutes et les peurs, toujours très présents dans la société birmane... Un livre très intéressant où le politique et les nouveaux enjeux démocratiques côtoient l'art et la bande dessinée.

---

**Birmanie: rêves sous surveillance** de Grégory Cohen et Manon Ott, Editions Autrement, 2008

### **Quatrième de couverture**

La société civile birmane connaît l'oppression de la dictature militaire depuis quarante ans. Dans un univers répressif ubuesque, la survie et la résistance des esprits sont devenues une culture intime et nationale au fil des générations. Manon Ott et Grégory Cohen ont rencontré des Birmans. Intellectuels, commerçants, moines ou travailleurs migrants qui racontent leurs « rêves sous surveillance ».

### **Mon avis**

C'est au travers de photographies en noir et blanc, de portraits, de témoignages de moines, d'écrivains, d'artistes, de journalistes et de commerçants que le lecteur part à la rencontre de ces birmans qui essaient de survivre et de se rebeller silencieusement contre la junte militaire. Ces témoignages, entrecoupés d'illustrations et de collages en couleurs qui sont malgré tout assez noirs et graves, sont emprunt de toute cette oppression militaire qui pesait sur le pays. Un livre intense et des photographies touchantes.

---

Pour les historiens, Pascal Khoo Thwe, un exilé birman, a écrit **Une odysée birmane**. Il y raconte son histoire poignante d'étudiant insouciant à l'université de Mandalay devenu opposant au gouvernement et parti rejoindre les rebelles dans la jungle birmane. Ce livre à lui seul est un vrai condensé des années noires birmanes et raconte l'histoire de tout un peuple.

---

**Parlons birman** de Marie-Hélène Cardinaud aux éditions L'Harmattan.